

32003D0911

2003 12 30

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 342/53

TARYBOS SPRENDIMAS**2003 m. gruodžio 22 d.****patvirtinantis Bendrijos veiksmų programą institucijoms, skatinančioms Europos Sąjungos ir tam tikrų pasaulio regionų tarpusavio santykių suvokimą**

(2003/911/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Bendrija palaiko santykius su tam tikromis valstybėmis ir regionais, ypač teikdama pagalbą pagal ALA ⁽²⁾, MEDA ⁽³⁾, TACIS ⁽⁴⁾ ir CARDS ⁽⁵⁾ reglamentus.(2) Europos Vadovų Taryba mažiausiai du kartus ⁽⁶⁾ pabrėžė vertinanti Europos Sąjungos ir jos partnerių santykius.

(3) Specialus dėmesys turėtų būti skiriamas regioniniam Bendrijos paramos aspektui, atsižvelgiant į pirmiau nurodytų reglamentų pagrindu remiamų pagrindinių regionų poreikių ir prioritetų įvairovę ir subalansuotu bei koordinuotu būdu paspartinant regioninį bendradarbiavimą.

(4) Turėtų būti skatinamas Europos Sąjungos ir jos paramą gaunančių partnerių tarpusavio žinių ir supratimo gilinimas.

(5) Prie Europos Sąjungos ir jos paramą gaunančių partnerių tarpusavio žinių ir supratimo stiprinimo prisidės Europos Sąjungos santykius su atitinkamais regionais analizuojančios institucijos.

(6) Keletas biudžeto eilučių yra skirtos institutų, institucijų ar organizacijų paramai, siekiant sutvirtinti Europos Sąjungos ir kitų pasaulio regionų santykius.

(7) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽⁷⁾ (toliau – finansinis reglamentas) numato, kad esamai paramos veiklai turi būti nustatytas teisinis pagrindas.

(8) Šiuo sprendimu reglamentuojamos programos geografinė apimtis: visi regionai, kuriems taikomi ALA, MEDA, TACIS ir CARDS reglamentai, ir šalys kandidatės.

(9) Šiuo sprendimu reglamentuojami veiksmai nėra tiesiogiai plėtros bendradarbiavimo politikai ar bendradarbiavimui su kitomis trečiosiomis šalimis priskiriamos bendradarbiavimo priemonės ir vis dėlto yra būtini įgyvendinti vieną iš Bendrijos uždavinių.

(10) Laikantis 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos institucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽⁸⁾ 34 punkto nuostatų, į šį sprendimą įtraukiama finansinė nuoroda, galiojanti visą programos įgyvendinimo laiką ir neįtakojanti Sutartyje nurodytų biudžeto valdymo institucijos galių.

(11) Šio sprendimo įgyvendinimui Sutartis nenumato jokių galių, išskyrus tas, kurios išdėstytos jos 308 straipsnyje,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis***Programos tikslas**

1. Šiuo sprendimu patvirtinama Bendrijos veiksmų programa centrų, institutų ir organizacijų, kurių specializacija yra santykių tarp Europos Sąjungos ir atitinkamų regionų analizė, skatinimui.

(1) 2003 m. lapkričio 20 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

(2) Reglamentas (EEB) Nr. 443/92 (OL L 52, 1992 2 27, p. 1).

(3) Reglamentas (EB) Nr. 1488/96 (OL L 189, 1996 7 30, p. 1).

(4) Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 99/2000 (OL L 12, 2000 1 18, p. 1).

(5) Reglamentas (EB) Nr. 2666/2000 (OL L 306, 2000 12 7, p. 1).

(6) 1995 m. birželio 26–27 d. Kanų Europos Vadovų Taryba ir 2000 m. kovo 23–24 d. Lisabonos Europos Vadovų Taryba.

(7) OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

(8) OL C 172, 1999 6 18, p. 1. Susitarimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2003/429/EB (OL L 147, 2003 6 14, p. 25).

2. Šios programos bendrasis uždavinys yra gilinti Europos Sąjungos ir regionų, kuriems taikomi ALA, MEDA, TACIS bei CARDS reglamentai, bei šalių kandidačių tarpusavio supratimą ir dialogą, remiant 1 dalyje apibrėžtų institucijų veiklą. Veiklos apima centro, instituto ar organizacijos kasmetinę darbo programą ir yra susijusios su priede išdėstytomis veiklomis. Remiama veikla turi prisidėti prie Europos Sąjungos ir regionų, kuriems taikomi ALA, MEDA, TACIS bei CARDS reglamentai, bei šalių kandidačių tarpusavio supratimo ir dialogo gilinimo.

2 straipsnis

Patekimas į programą

1. Norėdama gauti paramą, institucija pareiškėja turi laikytis priede išdėstytų nuostatų ir atitikti šiuos reikalavimus:

- ji turi būti nepriklausomas ir ne pelno siekiantis juridinis asmuo, kurio pagrindinė veiklos sritis yra supratimo apie Europos Sąjungos ir atitinkamų regionų santykių skatinimas, siekiant tikslo, kuris prisideda prie visuomeninės gerovės,
- ji teisiškai turi būti veikianti daugiau nei dvejus metus ir turėti registruoto auditoriaus išduotą sąskaitų už pastaruosius dvejus metus patvirtinimą,
- jos veikla turi neprieštarauti Bendrijos užsienio santykių veiklos principams ir turi atsižvelgti į priedo 4 punkte išdėstytas prioritetines sritis.

2. Europos Sąjungos išorinių santykių politiką atitinkančių tikslų siekianti institucija, norėdama gauti paramą pagal jos kasmetinę veiklos programą, turi būti aktyvi Europos arba atitinkamo regiono mastu ir jos struktūra bei veikla turi turėti potencialą Europos ir (arba) tų regionų mastu.

3 straipsnis

Dalyvavimas

Programoje gali dalyvauti institucijos, institutai ir organizacijos, kurios yra įsikūrę:

- a) valstybėse narėse;
- b) valstybėse, kurių stojimą į Europos Sąjungą 2004 metais patvirtino 2002 m. Kopenhagos Vadovų Taryba;
- c) Bulgarijoje, Rumunijoje ar Turkijoje;
- d) valstybėse ar regionuose, kuriems taikomas ALA, MEDA, TACIS ar CARDS reglamentas.

4 straipsnis

Naudos gavėjų atranka

1. Komisija Bendrijos veiklos programą įgyvendina pagal finansinį reglamentą.

2. Paramos veiklai suteikimas pagal institucijos metinę veiklos programą turi atitikti priede išdėstytus bendruosius kriterijus.

3. Šią paramą veiklai turinčios teisę gauti institucijos atrankamos po pasiūlymų, apimančių visą programos trukmę, konkurso paskelbimo, siekiant užmegzti partnerystę tarp šių institucijų ir Europos Sąjungos.

Pasiūlymų konkurso pagrindu Komisija pagal finansinio reglamento 116 straipsnį sudaro gavėjų ir patvirtintų sumų sąrašą.

5 straipsnis

Paramos suteikimas

1. Pagal šią programą suteikta parama veiklai negali padengti visų institucijos reikalavimus atitinkančių išlaidų kalendoriniais metais, kuriais skiriama parama.

2. Suteiktos paramos veiklai dydis negali viršyti 70 % organizacijos reikalavimus atitinkančių išlaidų kalendoriniais metais, kuriais skiriama parama.

3. Laikantis finansinio reglamento 113 straipsnio 2 dalies nuostatų, jei parama veiklai yra atnaujinama, ji turi palaipsniui mažėti. Jei parama suteikiama institucijai, kuri paramą gavo ir ankstesniais metais, Bendrijos teikiamo finansavimo procentas pagal naujos paramos sutartį turi būti bent 10 procentinių punktų mažesnis už Bendrijos teiktą paramą ankstesniais metais.

6 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Šios programos pradžia yra 2004 m. sausio 1 d., o pabaiga – 2006 m. gruodžio 31 d.

2. 1 punkte nurodytu laikotarpiu šios programos įgyvendinimui skirta finansinės referencinė suma yra 4,1 mln. eurų.

3. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija finansinių perspektyvų rėmuose.

*7 straipsnis***Priežiūra ir vertinimas**

Iki 2005 m. gruodžio 31 d. Komisija atsiskaito Tarybai dėl programos tikslų įgyvendinimo. Ataskaita turi būti pagrįsta naudos gavėjų pasiektais rezultatais ir joje turi būti įvertintas jų tinkamumas, efektyvumas ir naudingumas, siekiant 1 straipsnyje ir priede išdėstytų tikslų.

*8 straipsnis***Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

5 straipsnyje numatytas principas, kad Bendrijos paramos mastas palaipsniui mažėja, jei parama institucijai, kuri tokiai pačiai veiklai paramą gavo metus iki šiam sprendimui įsigaliojant ir dar dvejus ankstesnius metus, atnaujinama, taikomas tik nuo trečiųjų metų

po šio sprendimo įsigaliojimo, su sąlyga, kad tokia institucija visiškai atitinka visus tinkamo valdymo reikalavimus.

*9 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta 2003 m. gruodžio 22 d. Briuselyje.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. MATTEOLI

PRIEDAS

1. Remiama veikla

Institucijų, kurios gali padėti stiprinti ir plėsti Bendrijos veiklos efektyvumą, veikla apima:

- Europos Sąjungos ir pasiūlymų konkurse nurodyto regiono politikos kryptių tyrimus ir analizę,
- diskusinių dokumentų rengimą,
- apvaliojo stalo diskusijas,
- teminius seminarus,
- įvairius paskelbimus.

2. Remiamos veiklos įgyvendinimas

- 2.1. Į šią programą patenkančią veiklą įgyvendina institucija, kurios tikslas yra stiprinti supratimą ir abipuses žinias tarp Europos Sąjungos ir regionų, kuriems taikomas ALA, MEDA, TACIS ar CARDS reglamentas.
- 2.2. Programa taikoma visoms ne pelno siekiančioms institucijoms, institutams ir organizacijoms, veikiantiems sprendimo 2 straipsniu apibrėžtose valstybėse ir (arba) regionuose ir propaguojantiems principus ir politiką, kurie yra Sutarčių tikslų dalis.
- 2.3. Metinė parama veiklai gali būti suteikta remti tokios institucijos metinės veiklos programos įgyvendinimą.

3. Naudos gavėjų atranka

Institucijos, kurios turi teisę į veiklos paramą, atrenkamos skelbiant pasiūlymų konkursą, kaip tai numatyta finansiniame reglamente. Pasiūlymų konkursai skelbiami šios programos įgyvendinimo pradžioje, siekiant atrinkti partnerius, su kuriais Europos Sąjunga įgyvendins šią programą.

4. Paramos paraiškų ypatybės, kuriomis grindžiamas įvertinimas

Paramos paraiškos vertinamos, atsižvelgiant į:

- jų suderinamumą su programos tikslais,
- veiklos kokybę,
- ankstesnę patirtį toje srityje,
- nusistovėjusių informacijos šaltinių ir kontaktų atitinkamuose regionuose ir Europos Sąjungoje turėjimą,
- siūlomos veiklos kaštų ir naudos proporcingumą,
- geografinę veiklos apimtį.

Konkrečios paramos skyrimo ypatybės ir kriterijai yra nurodomi pasiūlymų konkurso skelbime.

5. Reikalavimus atitinkančios išlaidos

- 5.1. Vienintelės išlaidos, į kurias atsižvelgiama sprendžiant dėl paramos veiklai, yra tos, kurios yra būtinos tinkamam atrinktos institucijos įprastinės veiklos atlikimui, pirmiausia tai apima personalo sąnaudas, pridėtines išlaidas (pavyzdžiui, nuomos ir turto mokesčiai, įranga, biuro reikmenys, telekomunikacijų ir pašto išlaidos), vidinių susitikimų išlaidas, paskelbimų, informavimo ir platinimo išlaidas.
- 5.2. Atitinkamos institucijos turi turėti biudžeto bendrą finansavimą iš kitų šaltinių nei Bendrija. Toks bendras finansavimas gali būti iš dalies mokamas natūra, su sąlyga, kad toks indėlis nėra vertas daugiau nei faktiškai patirtos ir apskaitos dokumentuose užfiksuotos išlaidos arba bendrai rinkoje nustatomos išlaidos, išimti taikant indėliui nekilnojamojo turto forma.

6. Patikrinimai ir auditas

- 6.1. Paramos veiklai gavėjas penkerius metus po paskutinės įmokos saugo Komisijai visus reikalingus dokumentus, įskaitant audituotas finansines ataskaitas dėl paramos teikimo laikotarpiu turėtų išlaidų.
- 6.2. Komisija gali tiesiogiai – pasitelkdama savo darbuotojus, arba pasitelkdama kvalifikuotą trečiąją instituciją atlikti paramos naudojimo auditą. Toks auditas gali būti atliekamas visą susitarimo galiojimo laiką ir penkerius metus po balanso išmokėjimo. Kai tinka, audito rezultatai gali būti pagrindu Komisijai priimti sumų atgavimo sprendimą.
- 6.3. Komisijos darbuotojai ir Komisijos įgalioti tretieji asmenys turi atitinkamas patekimo į teritorijas ir patalpas, kuriose vykdoma veikla, ir priėjimo prie informacijos, įskaitant informaciją elektroninėje formoje, teises, kurių reikia tokiam auditui atlikti.
- 6.4. Audito Rūmai ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) naudojami tokiomis pat teisėmis, ypač prieigos teise, kaip ir Komisija.
- 6.5. Siekdama apsaugoti Europos bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų, Komisija gali pagal šią programą atlikti patikrinimus ir kontrolę vietoje, laikydamasi Tarybos reglamento (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 ⁽¹⁾. Jei būtina, tyrimus atlieka Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), vadovaudamasi Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽²⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 1.